



Председатель: г-н К. С. М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика
(Танзания)).

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (продолжение) * (А/9009 и Согг.1 и 2, А/9274, А/С.5/1524, А/С.5/1535, А/С.5/L.1128, А/С.5/L.1129, А/С.5/L.1145).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику представить первую часть (А/С.5/L.1145) проекта доклада Комитета; представитель Саудовской Аравии представит затем проекты резолюций А/С.5/L.1128 и А/С.5/L.1129.

2. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что в принципе делегация Советского Союза не возражает против процедуры, предложенной Председателем. Оратор понимает, что Комитет значительно отстает от своей программы работы, но просит Председателя дать делегациям больше времени для рассмотрения первой части проекта доклада, в отношении которого делегация Советского Союза сталкивается с рядом трудностей.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет просить представителя Саудовской Аравии представить оба проекта резолюции, что даст, таким образом, делегациям больше времени для рассмотрения документа А/С.5/L.1145.

4. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) говорит, что два года назад он уже останавливался на вопросах, поднятых в проектах резолюций. Цель проекта резолюции А/С.5/L.1128 состоит в том, чтобы обратить внимание на положение, которое следует исправить. По этому вопросу были проведены полезные дискуссии, и некоторые делегации выразили беспокойство в связи с возможностью того, что затронутыми могут оказаться правительства других стран пребывания. Однако его предложение касается лишь Централных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Поднимались также вопросы относительно состава предлагаемого комитета и предлагалось, чтобы в него входил Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Учитывая характер проекта резолюции, возможно, не удастся при-

нять решения в этой связи на текущей сессии. Поэтому оратор не будет настаивать на голосовании при том условии, что доклад Пятого комитета Генеральной Ассамблеи будет включать текст его предложения и будет содержать необходимую ссылку на прения по этому вопросу. Пятому комитету следует рекомендовать передать это предложение в Комитет по сношениям со страной пребывания для дальнейшего рассмотрения и просить Генерального секретаря предоставить Комитету всю необходимую помощь консультантов, имеющихся в Секретариате. Кроме того, Председателя Консультативного Комитета следует постоянно информировать о ходе изучения этого предложения, с тем чтобы можно было подготовить почву для принятия решения в 1974 году.

5. Коллега г-на Баруди из делегации Соединенных Штатов Америки сообщил ему, что вопрос был обсужден с муниципалитетом. Власти муниципалитета подняли вопрос относительно международного налогового права, однако в Соединенных Штатах Америки наблюдается интенсивная инфляция и не следует допускать, чтобы страдал персонал Организации Объединенных Наций. Отрицательный баланс резервов Пенсионного фонда не может более продолжаться. Недавно Соединенные Штаты Америки повысили выплаты по социальному обеспечению на 11 процентов и то же самое следует сделать в отношении персонала Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций несет моральное обязательство оберегать персонал от любых трудностей, которые могут создаваться властями города, и оратор надеется на то, что делегация Соединенных Штатов Америки поддержит дело Организации Объединенных Наций. Если налоги будут возмещаться, как предлагается в его проекте, то объем возмещения составит примерно 3 000 000—4 000 000 долларов в год.

6. Обращаясь к проекту резолюции А/С.5/L.1129, оратор говорит, что нет нужды подчеркивать ослабление покупательной способности валют в Соединенных Штатах Америки и Европе. Он надеется, что его предложение, на голосовании которого он не будет настаивать, будет включено в доклад и сможет убедить правительства го-

* Перенесено с 1602-го заседания.

сударств-членов в необходимости выяснить возможность предоставления добровольных взносов в резервы Пенсионного фонда. Он также надеется, что в 1974 году будет принято решение по проекту резолюции, о котором идет речь, поскольку безразлично игнорировать права персонала Организации Объединенных Наций.

7. Г-н СТОТТЛМАЙЕР (Соединенные Штаты Америки) указывает, что правительство Соединенных Штатов строго соблюдает Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Венскую конвенцию о дипломатических сношениях и Соглашение о Центральном учреждении. Кроме того, правительство освобождает весь дипломатический персонал, имеющий на это право, от налогов на недвижимое имущество и от налогов на продажу. Делегация Соединенных Штатов согласна с тем, что правильно будет в целях рассмотрения вопроса, поднятого в проекте резолюции A/C.5/L.1128, передать его суть в Комитет по сношениям со страной пребывания.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, он будет считать, что Комитет согласен с тем, что проект резолюции A/C.5/L.1128 следует передать в Комитет по сношениям со страной пребывания и что оба проекта резолюции A/C.5/L.1128 и A/C.5/L.1129 следует включить в доклад Комитета, как это предложено представителем Саудовской Аравии.

Предложение принимается.

Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи (A/C.5/L.1145)

9. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) (Докладчик) представляет первую часть (A/C.5/L.1145) проекта доклада Пятого комитета по докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Текст доклада несколько велик по объему, поскольку обсуждения были весьма полными. Первое предложение пункта 12 следует исправить следующим образом: «...некоторые из них связывали свои замечания с тем, что они считают различными неудовлетворительными аспектами политики Фонда и выполнением им своих функций». Пункт 21 содержит проект резолюции, который Пятый комитет должен рекомендовать для принятия Генеральной Ассамблеи.

10. Г-н ДЕ ПРАТ ГАЙ (Аргентина) говорит, что важный момент, поднятый делегацией Аргентины в ходе прений, упущен в проекте доклада. В докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/9009 и Согг.1 и 2) говорится, что добровольный чрезвычайный фонд, упоминающийся в пунктах 41 и 42, будет служить для облегчения участи лиц, получающих небольшие пенсии, в промежутки между зачастую неожиданным падением покупательной способности валюты, в которой получают пенсии, и мерой по исправлению этого положения, которая в ко-

нечном счете принимается Генеральной Ассамблеей. Делегация Аргентины согласилась с тем, что этот фонд следует создать за счет резервов Пенсионного фонда, а не за счет добровольных взносов. Кроме того, делегация Аргентины выразила надежду на то, что содержащееся в пункте 42 доклада Правления предложение будет представлено Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии. Оратор выражает желание, чтобы мнения делегации Аргентины были отражены в проекте доклада.

11. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) благодарит Докладчика за представление проекта доклада, который устранил некоторые из сомнений делегации Советского Союза. Однако делегация Советского Союза по-прежнему не согласна с пунктом 10, поскольку она считает, что он неточно отражает заявление, сделанное делегацией. Для того чтобы предотвратить какую-либо задержку, оратор предлагает, чтобы делегация Советского Союза обсудила неясности с докладчиком после проверки кратких отчетов и чтобы затем можно было внести соответствующие поправки в пункт 10.

12. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) (Докладчик) заверяет представителя Аргентины в том, что мнения его делегации будут отражены в проекте доклада. Он согласен с представителем Советского Союза в том, что они могут обсудить пункт 10 после заседания и внести необходимые поправки.

13. Председатель говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет готов одобрить первую часть проекта доклада (A/C.5/L.1145) с поправками, внесенными Докладчиком, при условии что в пункт 10 будут внесены незначительные изменения, которые будут обсуждены представителем Советского Союза и Докладчиком, а также поправки, предложенные представителем Аргентины.

Предложение принимается.

ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов и среднесрочный план на период 1974—1977 годов (продолжение) * (документы см. в 1589-м заседании; A/9008/Add.9, 11, 12, 16, 17 и 18, A/C.5/1509/Add.2, A/C.5/1540, A/C.5/1543 и Согг.2, A/C.5/1544, A/C.5/1545, A/C.5/1547, A/C.5/1554, A/C.5/1566, A/C.5/1571, A/C.5/L.1146)

Бюджетная смета, пересмотренная с учетом решений Совета по торговле и развитию, принятых на второй части его двенадцатой сессии и на его тринадцатой сессии (A/9008/Add.17, A/C.5/1545)

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в своем докладе (A/C.5/1545) Генеральный секретарь предложил выделить на двухгодичный период 1974—

* Перенесено с 1615-го заседания.

1975 годов по разделу 14, касающемуся ЮНКТАД, добавочную сумму в 416 000 долларов. В своем соответствующем докладе (A/9008/Add.17) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам согласился с этой суммой.

15. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад Консультативного комитета составлен вполне ясно. В пункте 2 показывается, что Консультативный комитет принял в основном содержащуюся в докладе Генерального секретаря просьбу в отношении найма временного персонала для обслуживания заседаний. Консультативный комитет не рекомендовал никакого сокращения, при условии что Генеральный секретарь примет все меры к сокращению использования временного персонала и к наиболее полному использованию существующего персонала. В пунктах 4 и 5 говорится, что Консультативный комитет принимает просьбы, содержащиеся в других частях доклада Генерального секретаря.

16. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он хотел бы подтвердить позицию своей делегации, уже разьясненную во Втором и Пятом комитетах, в том, что касается вопроса найма временного персонала, консультантов и других необоснованных расходов.

17. Г-н СТОТТЛМАЙЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов не возражает против проведения заседаний, о которых говорится в пересмотренной смете. Однако средства, имеющиеся у Совета по торговле и развитию, достаточны для проведения этих заседаний и следует ликвидировать мероприятия меньшего значения. При обсуждении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов многие делегации призывали к уделению большего внимания установлению очередности задач. Этот важный принцип можно с пользой применить к Совету по торговле и развитию, который осуществляет 130 программ и нуждается в установлении очередности. Делегация Соединенных Штатов согласна с пунктом 3 доклада Консультативного комитета. По причинам, приведенным оратором, делегация Соединенных Штатов будет вынуждена воздержаться, если будет проводиться голосование по пересмотренной смете.

18. Г-н НОДИ (Франция) говорит, что делегация Франции разделяет уже высказанные оговорки по пересмотренной смете. Экономии можно добиться за счет лучшего использования ресурсов и пересмотра очередности программ.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование по предложению о том, чтобы он одобрил дополнительную сумму в 416 000 долларов по разделу 14, а также сумму в 71 000 долларов по разделу 34 «Налогообложение пер-

сонала», которая будет компенсирована увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

Предложение принимается 60 голосами при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что одобренные суммы будут включать пересмотренные суммы, которые будут представлены Комитету во втором чтении.

Административные мероприятия для Центра по международной торговле (A/9008/Add.18, A/C.5/1533)

21. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, согласно пункту 3 доклада Консультативного комитета (A/9008/Add.18), Комитет считает, что новые административные мероприятия для Торгового центра заслуживают внимания. Это суждение основано на предположении, содержащемся в последнем предложении пункта 4, которое Консультативный комитет попытается подтвердить. Консультативный комитет пришел к выводу, что правильнее рекомендовать в пункте 7 Генеральной Ассамблеи принять к сведению, нежели утвердить новые административные мероприятия, поскольку они действуют с 1 марта 1973 года.

22. Г-н ХАРАН (Израиль) говорит, что делегация Израиля придает большое значение Центру по международной торговле, который находится среди совместных организаций ЮНКТАД и ГАТТ, представляющих большую ценность для развивающихся стран. Оратор надеется на то, что Центр будет по-прежнему следовать своей политике предоставления с готовностью всех своих документов как отдельным лицам, так и организациям, хотя это расходится с политикой Организации Объединенных Наций в отношении документации. Поскольку административные функции сосредоточены в настоящее время в самом Центре, оратор надеется на то, что в ближайшем будущем будет найдено решение проблемы руководства Центром, о которой упоминалось Консультативным комитетом в его первом докладе о Центре (A/9008/Add.6).

23. Г-н ЧЕРПУТ (Индия) говорит, что делегация Индии поддерживает меры в отношении Центра, изложенные в записке Генерального секретаря (A/C.5/1533), и призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы изменения административных процедур, предложенные в разделе IV приложения к этой записке, ни в коей мере не нарушали независимости функционирования Центра.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению административные мероприятия для Цен-

тра по международной торговле, изложенные в документе А/С.5/1533.

Предложение принимается.

ПУНКТ 52 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Университет Организации Объединенных Наций:
доклад Генерального секретаря (А/9149/Add.2, А/9368, А/С.5/1550)

25. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета (А/9368), говорит, что Консультативному комитету было предложено рассмотреть лишь части статьи VIII и статью IX пересмотренного проекта устава Университета Организации Объединенных Наций (А/9149/Add.2). Консультативный комитет поддержал эти статьи с некоторыми оговорками, наиболее важные из которых содержатся в пункте 4 его доклада. Толкование Консультативным комитетом пункта 1 а статьи IX сводится к тому, что не следует предусматривать прямо или косвенно никаких ассигнований из регулярных бюджетов организаций, действующих в качестве посредников в отношении взносов в Университет.

26. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) подтверждает позицию, изложенную делегацией Советского Союза при обсуждении вопроса об Университете Организации Объединенных Наций во Втором комитете.

27. Г-жа ДЕРРЕ (Франция) напоминает о замечаниях, сделанных делегацией Франции во Втором комитете по этому вопросу. Правительство Франции полностью согласно с мнением, выраженным в пункте 4 доклада Консультативного комитета.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не имеется возражений, он будет считать, что Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить пункты 4 и 6 статьи VIII и статью IX пересмотренного проекта устава Университета Организации Объединенных Наций и поддержать толкование Консультативного комитета, содержащееся в пунктах 4, 6 и 8 его доклада.

29. Г-н ЕРЕМЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) предлагает провести единое голосование по обоим предложениям Председателя.

Предложения Председателя принимаются 71 голосом при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает просить докладчика непосредственно доложить Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

Предложение принимается.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Система окладов Организации Объединенных Наций (А/9147 и Согг.1, А/9370):

- а) доклад Генерального секретаря (А/9147 и Согг.1);
- б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/9370)

31. Г-н РОДС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет представил предварительный доклад (А/9370) о Комиссии по международной гражданской службе, поскольку он пришел к выводу о необходимости получить мнение членов Пятого комитета, прежде чем он представит окончательный доклад по этому решающему пункту. Вопрос, в отношении которого Пятому комитету предлагается высказать свое мнение, изложен в пункте 8 предварительного доклада Консультативного комитета.

32. В приложении к своему докладу Консультативный комитет предпринял попытку показать, какие полномочия сохраняются в соответствии с проектом статута Комиссии по международной гражданской службе за Комиссией в целом, а какие — распределяются между постоянными членами. Большинство статей самого проекта статута ссылаются лишь на Комиссию — условие, которое может применяться либо к Комиссии в целом, либо к ее постоянным членам. Основной статьей является статья 18, которая определяет, что полномочия должны быть сохранены за всей Комиссией. Таким образом, путем исключения можно сделать вывод о том, какие функции будут выполнять постоянные члены. Вот то, что сделал в приложении к своему докладу Консультативный комитет.

33. Как указывается в пункте 9 доклада Консультативного комитета, можно пойти по любому из указанных в пункте 8 направлений, однако выбор Пятого комитета должен учитывать количество постоянных членов Комиссии. Консультативный комитет отдает предпочтение составу Комиссии в количестве 13 человек, однако его позиция относительно числа постоянных членов изложена в пункте 9 его доклада.

34. Оратор вновь подчеркивает значение решения по вопросам, поставленным в пункте 8. Он признает, что Консультативный комитет по координации уже затратил много времени на обсуждение проекта статута и что потребуется дополнительное время, если в нем будут произведены существенные изменения, поскольку руководители могут пожелать передать поправки своим исполнительным органам. Пятый комитет должен, однако, рассматривать этот вопрос, учитывая его положительные стороны. Комиссия по международной гражданской службе будет иметь большое значение для будущего Организации Объединенных Наций и поэтому крайне

важно с самого начала обеспечить ее соответствующим статутом.

35. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что мнение делегации Советского Союза состоит в том, что Комиссия по международной гражданской службе должна включить 13 членов, отбираемых на основе принципа справедливого географического распределения. Исходя из этого делегация Советского Союза поддерживает пункт 4 доклада Консультативного комитета. Комиссия не должна подчиняться Административному комитету по координации, являющемуся межучрежденческим органом при Генеральном секретариате, а должна быть органом Генеральной Ассамблеи.

36. Делегация Советского Союза решительно выступает против какого-либо деления членов Комиссии на постоянные и непостоянные. Все члены должны в равной мере участвовать в принятии решений и нести всю полноту ответствен-

ности за решения и рекомендации Комиссии. Поэтому делегация Советского Союза поддерживает пункт 8 *b* доклада Консультативного комитета. Как и Консультативный комитет, она не убеждена в необходимости иметь более одного постоянного члена Комиссии, который был бы ее председателем. Если в Комиссии будет больше постоянных членов, то существует возможность, что они смогут контролировать Комиссию. Обязанности председателя должны включать подготовку сессий Комиссии и практическое выполнение решений, принятых Комиссией полного состава. Он должен избираться членами Комиссии сроком на один год с правом последующего переизбрания.

37. Г-н КЛЕЛАНД (Гана) предлагает отложить заседание, с тем чтобы позволить Группе 77-ми провести консультации по данному вопросу.

Заседание закрывается в 12 час. 20 мин.